

iCare PATIENT2

עברית



iCare PATIENT2
מדריך הוראות ל-iOS

icare

Rx בלבד (ארה"ב)

זכויות יוצרים

המידע במסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מראש. במקרה של סתירה עם המסמך המתורגם, הגרסה באנגלית תקבל עדיפות.

מכשיר זה תואם: תקנה למכשירים רפואיים (MDR) 2017/745

מדריך הוראות הפעלה זה חל על תוכנת iCare PATIENT2 גרסה x.1.1, כאשר x הוא תיקון תחזוקה שאינו משפיע על מדריך הוראות זה.

© זכויות יוצרים Icare Finland Oy 2023. כל הזכויות שמורות. iCare הוא סימן מסחרי רשום של Icare Finland Oy, וכל שאר הסימנים המסחריים הם רכוש בעליהם השונים. מיוצר בפינלנד.

Android הוא סימן מסחרי רשום או סימן מסחרי של Google Inc. Google Play הוא סימן מסחרי של Google LLC. App Store הוא סימן מסחרי של Apple Inc.

סימן המילה Bluetooth® והלוגואים שלה הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות חברת Bluetooth SIG, Inc, וכל שימוש בסימנים כאמור על-ידי Icare Finland Oy נעשה במסגרת רישיון. הסימנים המסחריים והשמות המסחריים האחרים שייכים לבעליהם השונים.

iCare Finland Oy

Äyritie 22



Vantaa, Finland 01510

טלפון: +358 0 9775 1150

info@icare-world.com, www.icare-world.com

0598 




תוכן עניינים

4	שימוש מיועד.....	1
4	הודעות בטיחות.....	2
5	מבוא.....	3
6	דרישות מערכת ל- iCare PATIENT2.....	4
6	קבלו פרטי iCare.....	5
7	התקנו את האפליקציה.....	6
7	התחברו לטונומטר באמצעות Bluetooth®.....	7
7	1.7 הפעילו את הטונומטר.....	7
7	2.7 חברו את הטונומטר למכשיר הנייד שלכם.....	7
8	העברת נתוני מדידה.....	8
9	הצגת תוצאות המדידה שלך.....	9
9	1.9 פונקציונליות גרף.....	9
10	2.9 פונקציונליות טבלה.....	10
10	שינוי הגדרות iCare PATIENT2.....	10
11	יציאה מאפליקציית iCare PATIENT2.....	11
11	פתרון בעיות.....	12
13	תיאור טכני.....	13
14	סימנים.....	14

1. שימוש מיועד

iCare PATIENT2 (TS05) היא אפליקציה למכשיר נייד שנועדה להעביר נתוני מדידות של העיניים אל iCare CLINIC או למערכת חיצונית. יש לה גם יכולת להציג נתוני מדידות של העיניים ולסייע בניהול גלאוקומה. היא מותווית לשימוש של אנשי מקצוע בתחום הרפואה ואנשים לא מקצועיים.

2. הודעות בטיחות

אזהרה! ודאו שהמכשיר הנייד עם אפליקציית iCare PATIENT2 מותקנת מוגדר לשעה והתאריך הנכונים. 

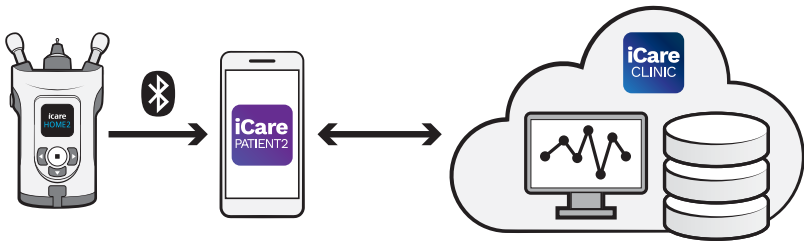
אזהרה! לפני ביצוע מדידות, עדכנו את שעון הטונומטר לזמן המקומי שלכם באופן ידני מהגדרות הטונומטר או באופן אוטומטי על ידי חיבור הטונומטר לאפליקציית iCare PATIENT2. 

אמצעי זהירות! דווחו על תקריות חמורות הקשורות לטונומטר לרשות הבריאות המוסמכת שלכם וליצרן או נציג היצרן. 

3. מבוא

מערכת התוכנה של iCare כוללת:

- טונומטר iCare (iCare HOME או iCare HOME2), למדידת לחץ תוך עיני
- אפליקציה לטלפון הנייד iCare PATIENT2, שבה מטופלים ואנשי מקצוע בתחום הבריאות יכולים לצפות בנתוני מדידה, כמו גם להעביר ולשמור אותם ל- iCare CLINIC, או לשירות iCare CLOUD
- iCare CLINIC, שירות תוכנה מבוסס דפדפן, שבו אנשי מקצוע ומטופלים יכולים לצפות בנתוני המדידה



ניתן להשתמש ב- iCare CLOUD לאחסון תוצאות מדידת לחץ תוך עיני המועברות מ- iCare HOME2, באמצעות iCare PATIENT2. המטופלים יכולים לשמור את נתוני המדידה שלהם בחשבון פרטי בשירות iCare CLOUD, אם הטונומטר שלהם לא רשום בחשבון iCare CLINIC של איש רפואה.

על מנת להציג תוצאות מדידות באפליקציית PATIENT2, יש צורך להתחבר לחשבון באמצעות אישורים של iCare. מידע על הדרך לקבלת אישורים של iCare, אפשר למצוא בפרק "5. Obtain iCare credentials".

האישורים מגנים על גילוי תוצאות המדידות שלך לאחרים. אם האפליקציה מציגה הודעה על אישורים לא תקפים, ייתכן שהזנת סיסמה או כתובת דואר אלקטרוני שגויים, או שהסיסמה שלך נגנבה. אין למסור את הסיסמה לאף אחד אחר.

אם אתה איש צוות רפואה, תוכל להשתמש ב-iCare PATIENT2 להעברת תוצאות מדידת לחץ תוך-עיני ל-iCare CLINIC בלבד. iCare PATIENT2 אינו מציג תוצאות מדידה באמצעות חשבון iCare CLINIC מקצועי.

iCare PATIENT2 צפוי לשמש בתנאים שונים הנעים בין שימוש בתוך הבית לשימוש מחוץ לבית.

השימושים אינם כרוכים בכל סיכון שיורי בלתי מקובל או בתופעות לוואי בלתי רצויות, ואין להם התוויות נגד.

למידע נוסף על תפעול מכשיר HOME2, יש לעיין במדריך ההוראות של HOME2.

4. דרישות מערכת ל- iCare PATIENT2

- אייפון או אייפד

- מערכת הפעלה iOS 12 או חדשה יותר

- חיבור לאינטרנט

כדי לוודא שאפליקציית iCare PATIENT2 תפעל כהלכה, יש להקפיד להתקין את עדכוני התוכנה האחרונים הזמינים למכשיר הנייד ולאפליקציית iCare PATIENT2.

תיקוני האבטחה האחרונים של iCare PATIENT2 מותקנים עם עדכוני התוכנה. עדכונים מופצים דרך App Store.

5. קבלת פרטי כניסה ל-iCare

על מנת להציג תוצאות מדידות באפליקציית iCare PATIENT2, יש צורך להתחבר לחשבון באמצעות אישורים של iCare. אם טונומטר iCare HOME או iCare HOME2 רשום לחשבון CLINIC של מרפאה או בית חולים, פנה למרפאה או לבית החולים לקבלת פרטי הכניסה שלך.

הערה לאנשי רפואה: ניתן ליצור את פרטי ההתחברות של המטופל ב-iCare CLINIC בלשונית Patient profile (פרופיל המטופל), בחלק User (חשבון משתמש), על-ידי הזנת כתובת האימייל של המטופל. המטופל יקבל הזמנה בדואר אלקטרוני, כולל קישור ליצירת סיסמה.

אם הטונומטר שלכם אינו רשום לחשבון CLINIC של כל מרפאה או בית חולים, עליכם לרשום את הטונומטר שלכם ל-iCare CLOUD, על מנת להשתמש באפליקציית iCare PATIENT2. להוראות על רישום הטונומטר, יש לעיין במדריך הפעלה ראשונית שמצורף לטונומטר iCare HOME2. תקבלו את פרטי ה-iCare שלכם במהלך תהליך הרישום.

אם אתה זקוק לעזרה, פנה לאיש צוות הרפואה שמטפל בך, למפיץ הטונומטר או ל-iCare.

הערה! לא ניתן להשתמש באישורי iCare CLINIC מקצועיים (רופא, מאמן או מנהל) לצורך כניסה לאפליקציית PATIENT2. אפליקציית PATIENT2 משמשת לבדיקת התוצאות של מטופל בודד בלבד, תוך שימוש בפרטי כניסה ל-CLINIC של מטופל בודד. האפליקציה משמשת גם להעלאת נתוני מדידה מ- iCare HOME2 אל ה- iCare CLINIC, ובמקרה זה אין צורך בכניסה ל- PATIENT2.

6. התקנו את האפליקציה

1. פתח את חנות האפליקציות App Store במכשיר הנייד שלך.
2. בצע חיפוש ל-iCare PATIENT2.
3. עקוב אחר הוראות ההתקנה המופיעות על המסך.

7. התחברו לטונומטר באמצעות Bluetooth®

7.1. הפעילו את הטונומטר

שים לב! חיבור ה-Bluetooth תואם לטונומטר iCare HOME2 בלבד.

הערה! iCare HOME תואם למכשירי Android ניידים בלבד.

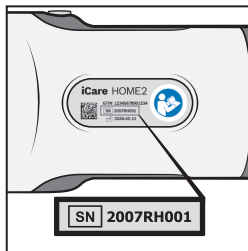
ייתכן כי Bluetooth כבר מופעל בטונומטר שלך. תוכלו לבדוק את מצב ה-Bluetooth של הטונומטר שלכם ולהפעיל את ה-Bluetooth, במידת הצורך, על ידי ביצוע ההנחיות הבאות.

1. כדי להפעיל את הטונומטר, לחץ על  עד שתשמע צפצוף.
2. לחץ על  עד שתראה **SETTINGS** (הגדרות) על מסך הטונומטר, ולאחר מכן לחץ על .
3. לחץ על  עד שתראה **BLUETOOTH**, ולחץ על .
4. אם ה-Bluetooth כבוי, לחץ על  עד שתראה **TURN ON** (הפעל), ואז לחץ על .

7.2. התאמת הטונומטר למכשיר הנייד

1. עבור אל הגדרות המכשיר הנייד, והפעל את Bluetooth.
2. פתחו את אפליקציית iCare PATIENT2 והקישו על **START USING THE APP** (התחל להשתמש באפליקציה).
3. בחר את אזור המגורים שלך ואת האפשרות המתאימה עבור מיקום אחסון נתוני הלחץ בעיניים.
4. קרא את תנאי השירות, והסכם לתנאי השימוש ולעיבוד הנתונים האישיים שלך על-ידי סימון התיבות המתאימות.

5. הקש על **CONTINUE** (המשך).
6. הקש על **SCAN DEVICES** (סרוק לאיתור מכשירים). אם האפליקציה מבקשת אישור להשתמש ב-Bluetooth, הקש על **OK** (אישור).
7. בחר את הטונומטר הנכון מרשימת הטונומטרים של iCare HOME2 שהתגלו. וודאו כי המספר הסידורי של הטונומטר במסך המכשיר הנייד תואם לזה שנמצא בחלק האחורי של הטונומטר. המספר הסידורי שנמצא בטונומטר שלכם מסומן ב- SN.



8. הקש על **PAIR TONOMETER** (התאם טונומטר).
9. כשתוצג בקשת ההתאמה של Bluetooth, הזן את קוד ה-PIN שמוצג על מסך הטונומטר, ולאחר מכן הקש על **Pair** (התאם).
10. לאחר שהטונומטר הותאם בהצלחה עם המכשיר הנייד, הקש על **CONTINUE** (המשך) במסך של PATIENT2.

כעת תוכל להקיש על **SYNC** (סנכרון) כדי להעביר את תוצאות המדידות מהטונומטר אל המכשיר הנייד, או להתחבר לאפליקציית iCare PATIENT2 כדי לראות את תוצאות המדידות הקודמות.

8. העברת נתוני מדידה

1. הפעל את הטונומטר.
2. במכשיר הנייד שלך, פתח את אפליקציית iCare PATIENT2.
3. הקש על **SYNC** (סנכרון) כדי להעביר את המדידות מהטונומטר אל המכשיר הנייד.
4. אם נפתח חלון קופץ המבקש את פרטי הכניסה שלך ל-iCare, הקלד את שם המשתמש ואת הסיסמה שלך, או את קוד האבטחה שסופק על ידי ספק שירותי הבריאות שלך.

העברת תוצאות המדידה עשויה להימשך עד מספר דקות, תלוי בחיבור הרשת. עם השלמת העברת הנתונים, תוצג ההודעה "[number of] measurements transferred" (מספר) מדידות הועברו) או ההודעה "no new measurements" (אין מדידות חדשות).

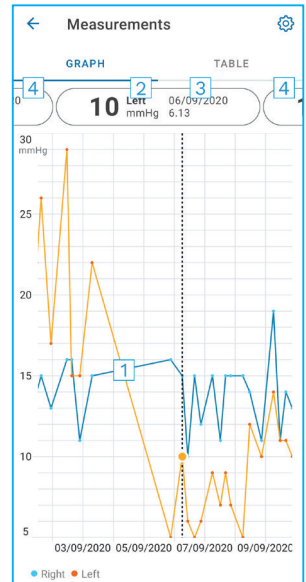
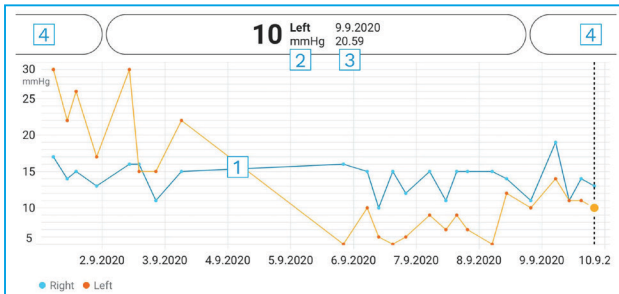
לאחר שמירתן בענן, תוצאות המדידה נמחקות מזיכרון הטונומטר.

9. הצגת תוצאות המדידות

9.1 פונקציונליות גרף

1. פתח את אפליקציית iCare PATIENT2 במכשיר הנייד.
2. אם אינכם מחוברים עדיין, הקישו על **LOGIN** (כניסה) והזינו את פרטי ה- iCare שלכם. למידע על קבלת פרטי הכניסה שלך, עיין בפרק "5. Obtain iCare credentials".
3. הקישו על **Measurements** (מדידות).

הגרף הכחול מציג את מדידות העין הימנית, והגרף הכתום מציג את מדידות העין השמאלית. ניתן לצפות בגרף במצב לאורך או במצב לרוחב.



- 1: מדידה שנבחרה בגרף
- 2: התוצאה של המדידה שנבחרה ב- mmHg
- 3: תאריך ושעה של המדידה
- 4: הקש כדי לפתוח את המדידה הקודמת או הבאה

כדי לגלול בגרף, החלק את האצבע לרוחב המסך.

כדי להגדיל או להקטין את התצוגה של הגרף, צבוט במסך המגע בשתי אצבעות והפרד אותן או קרב אותן אופקית.


כדי לראות את התוצאה של כל מדידה, הקש על הנקודות בתרשים. כדי לראות את התוצאה של כל מדידה, הקש על הנקודות בתרשים. כדי לראות את התוצאה של כל מדידה, הקש על הנקודות בתרשים. כדי לראות את התוצאה של כל מדידה, הקש על הנקודות בתרשים. כדי לראות את התוצאה של כל מדידה, הקש על הנקודות בתרשים.

אם מדידה מסומנת ב-◆, היא נמצאת מחוץ לקנה המידה שנבחר. הקש על ◆ כדי לראות את תוצאת המדידה.

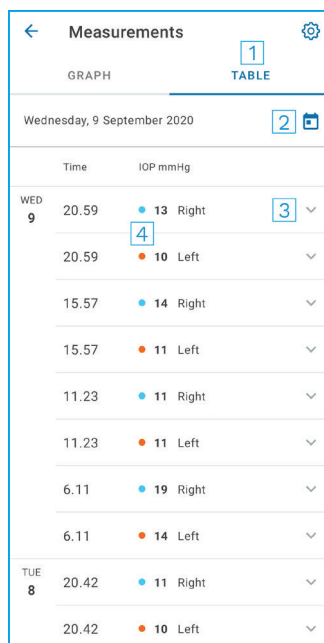
9.2. טבלת פונקציונליות

1: הקישו על **Table** (טבלה) כדי להציג מדידות בפורמט רשימה

2: בחר תאריך מתוך 

3: הקישו על  כדי לצפות באיכות המדידה


4: הנקודה הכחולה מציגה את מדידת העין הימנית והנקודה הכתומה מציגה את מדידת העין השמאלית



Time	IOP mmHg	
WED 9	20:59	13 Right
20:59	10 Left	
15:57	14 Right	
15:57	11 Left	
11:23	11 Right	
11:23	11 Left	
6:11	19 Right	
6:11	14 Left	
TUE 8	20:42	11 Right
20:42	10 Left	

כדי לגלול ברשימה, החליקו את האצבע אנכית לרוחב המסך.

10. שינוי הגדרות iCare PATIENT2

בתצוגת HOME (בית), הקש על  < **Settings** (הגדרות).

כדי להגדיר אילו ערכים יוצגו בגרף, הקש על **Max value in graph** (ערך מרבי בגרף) או על **Min value in graph** (ערך מזערי בגרף), ובחר את הערך החדש.

אם ברצונך להשתמש בטונומטר אחר עם האפליקציה, הקש על **Change the tonometer** (החלף הטונומטר). תנותק מהאפליקציה באופן אוטומטי.

11. יציאה מאפליקציית iCare PATIENT2

בשימוש יומיומי, אין צורך להתנתק מהאפליקציה. עם זאת, אם אתה חושש לפרטיותך, מאהאפליקציה כדי למנוע מאחרים לראות את תוצאות המדידה שלך.

בתצוגת HOME (בית), הקש על **Settings < ≡** (הגדרות) **< Logout** (יציאה).

לאחר שתצא, עדיין תוכל להעביר מדידות מהטונומטר ל-**iCare CLINIC** או ל-**iCare CLOUD**, אבל לא תוכל לראות אותן במכשיר הנייד.

אם אינך זקוק עוד לאפליקציית iCare PATIENT2, תוכל להסיר אותה. הסרת האפליקציה לא תמחק את נתוני מדידות הלחץ בעיניים מ-iCare CLINIC או מ-iCare CLOUD.

12. פתרון בעיות

עצה: לפרטי יצירת קשר, כגון כתובות האימייל של iCare, הקש על **Info < ≡** (מידע).

בעיה	הסבר ופתרון אפשריים
מתקבלת הודעת שגיאה Cannot scan for devices (אין אפשרות לאתר מכשירים).	<ol style="list-style-type: none"> 1. הפעל את חיבור ה-Bluetooth במכשיר הנייד שלך. 2. הענק ל-iCare PATIENT2 את ההרשאה להשתמש ב-Bluetooth במכשיר הנייד: עבור אל Settings (הגדרות) במכשיר הנייד < iCare PATIENT2, והפעל את Bluetooth.
מתקבלת הודעת השגיאה Error during pairing (שגיאה במהלך ההתאמה).	<ol style="list-style-type: none"> 1. ודא שהמכשיר הנייד מחובר לרשת. 2. חברו שוב את הטונומטר למכשיר הנייד שלכם וודאו שהזנתם את קוד ה- PIN הנכון בבקשת התאמת ה-Bluetooth. 3. ודאו שהטונומטר מופעל וחיבור ה-Bluetooth מופעל, הן על הטונומטר והן במכשיר הנייד שלכם. 4. ודא שהשימוש ב-Bluetooth מותר במכשיר הנייד.

הסבר ופתרון אפשריים	בעיה
<p>1. וודאו שהטונומטר רשום תחת שמכם. פנה אל איש הרפואה, אל מפיץ הטונומטר או אל iCare.</p> <p>2. בדוק גם ששעון הטונומטר מראה את השעה הנכונה. אם לא, העבר נתוני מדידות פעם אחת מהטונומטר אל המכשיר הנייד. שעון הטונומטר מתעדכן בזמן ההעברה.</p>	<p>העברתם את המדידות שלכם מהטונומטר, אך אינכם יכולים לראות אותן בתוצאות המדידה שלכם.</p>
<p>1. ודא שהטונומטר מופעל ושחיבור ה-Bluetooth מופעל, הן בטונומטר והן במכשיר הנייד שלך.</p> <p>2. ודא שהענקת ל-PATIENT2 iCare את ההרשאה להשתמש ב-Bluetooth במכשיר הנייד: עבור אל Settings (הגדרות) במכשיר הנייד < iCare PATIENT2 והפעל את Bluetooth.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה [Error while reading measurements from tonometer (שגיאה בעת קריאת מדידות מהטונומטר)].</p>
<p>ודא שהמכשיר הנייד מחובר לרשת.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה Error while sending measurements to CLINIC (שגיאה בעת שליחת מדידות ל-CLINIC).</p>
<p>1. ודא שהמכשיר הנייד מחובר לרשת.</p> <p>2. סגור את תצוגת המדידות ופתח אותה שוב. הודעת שגיאה זו תופיע גם אם התחברת לאפליקציית iCare PATIENT2 באמצעות פרטי כניסה של איש צוות רפואה של CLINIC במקום באמצעות פרטי כניסה של מטופל.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה Connection error to server (שגיאה חיבור לשרת). Can't load measurements (לא ניתן לטעון מדידות).</p>
<p>תוקף הכניסה שלכם פג. היכנס שוב.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה User is not authorized (המשתמש אינו מורשה). Can't load measurements (לא ניתן לטעון מדידות).</p>
<p>הטונומטר שלך צריך להיות רשום. למידע על רישום הטונומטר, עיין בפרק "5. Obtain iCare credentials".</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה Tonometer has not been registered (טונומטר לא נרשם).</p>
<p>1. ודא שהמכשיר הנייד מחובר לרשת.</p> <p>2. נסו להיכנס שוב לאפליקציית iCare PATIENT2.</p> <p>אם הבעיה נמשכת, פנה לאיש צוות הרפואה שמטפל בך, למפיץ הטונומטר או ל-iCare.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה Login failed due to an unexpected error (הכניסה נכשלה עקב שגיאה בלתי צפויה).</p>
<p>1. ודא שקוד האבטחה שלך נכון. בקש את קוד האבטחה מספק שירותי הבריאות שלך.</p> <p>2. נסה לשלוח את תוצאות המדידה שוב.</p> <p>אם הבעיה נמשכת, צור קשר עם home-software-support@icare-world.com.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה Invalid credentials (פרטי כניסה לא חוקיים). בדוק את קוד האבטחה שלך, ונסה שוב.</p>
<p>בקש מספק שירותי הבריאות או מספק השירות שלך לחדש את הרישיון.</p>	<p>מתקבלת הודעת השגיאה Device license has expired (פג תוקף רישיון המכשיר).</p>
<p>פנה אל איש הרפואה, אל מפיץ הטונומטר או אל iCare.</p>	<p>אתה זקוק לעזרה עם אפליקציית iCare PATIENT2.</p>

אם האפליקציה iCare PATIENT2 אינה פועלת כראוי, או שאתם מוצאים טעויות במדריך הוראות זה, צרו קשר עם info@icare-world.com, או אם אתם נמצאים בארה"ב, צרו קשר עם infoUSA@icare-world.com.

13. תיאור טכני

כאשר הטונומטר iCare HOME2 מחובר להתקן נייד עם חיבור Bluetooth, אפליקציית iCare PATIENT2 קוראת תוצאות מדידת לחץ תוך עיני מהטונומטר. האפליקציה גם מעבירה ומאחסנת את התוצאות במסד הנתונים iCare CLINIC או iCare CLOUD, באינטרנט, באמצעות חיבור הנתונים של המכשיר הנייד. כמו כן, האפליקציה משתמשת בחיבור הנתונים כדי לקרוא את תוצאות המדידות ממסד הנתונים, היות שהתוצאות מאוחסנות במסד הנתונים בלבד, לא במכשיר הנייד.

אין לחבר את המכשיר הנייד עם אפליקציית iCare PATIENT2 המותקנת לרשת ה-IT של איש מקצוע בתחום הבריאות, שאליו מחוברים המכשירים הרפואיים או התוכנות הרפואיות.





המכשיר הנייד שבו מותקנת אפליקציית iCare PATIENT2 יכול להשתמש בכל חיבור אינטרנט שמאפשר תקשורת HTTPS.

אם חיבור הנתונים נכשל, לא ניתן להעביר את תוצאות המדידות מטונומטר iCare HOME2 אל מסד הנתונים של iCare CLINIC, ולא ניתן להציג את תוצאות המדידות.

תוצאות מדידות הלחץ בעיניים מוצגות במילימטר כספית (mmHg) בדיוק של מילימטר אחד של כספית. קנה המידה הזמין לציר ה- γ הוא מ-5 mmHg ועד 50 mmHg.

סיכון אבטחת הסייבר העיקרי של iCare PATIENT2 קשור להגנה על המכשיר הנייד שלך מפני תוכנות זדוניות ווירוסים. ודא שההגנה מפני וירוסים ותוכנות זדוניות מעודכנת במכשיר הנייד שלך.

14. סימנים

יצרן	
זהירות	
לפי מגבלות החוק הפדרלי האמריקאי, יכול התקן זה להימכר רק על ידי רופא או איש מקצוע מוסמך או בהוראתו.	Rx בלבד (ארה"ב)
סימן CE	
מוצר זה הוא מכשיר רפואי	

2023-02-15

TS05-011-EN-3.1

Icare USA, Inc.

4700 Falls of Neuse Rd. Ste 245
Raleigh, NC. 27609
טלפון: +1 888.422.7313
פקס: +1 877.477 5485
infoUSA@icare-world.com

Icare Finland Oy



Äyritie 22
01510 Vantaa, Finland
טלפון: +358 0 9775 1150
info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Icare הוא סניגן מסחרי בשם של Icare USA Inc-Icare Finland oy, Centervue S.p.A, Icare Finland Oy. הן חברות מקבוצת Revenio, ומייצגות את המותג Icare. לא כל המוצרים, השירותים או ההצעות המכרים בעלון זה אושרו או יוצגו בכל השווקים, והסימון וההוראות שיואשרו בכל מדינה עשויים להיות שונים אלה מאלה. מפרטי המוצרים עשויים להשתנות מבחינת העיצוב והיקף האספקה, וכן עקב המשך הפיתוחים הטכניים.